

SLAVIA
časopis pro slovanskou filologii
vychází od roku 1922
vydává Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.
ročník 79 (2010) sešit 1

mezinárodní redakční kruh

Leszek Engelking, Stanisław Gajda, Hana Gladkova, Tomáš Glanc,
Dobromir Grigorov, Helmut Keipert, Renate Lachmann, Lubor Matejko,
Alexandr M. Moldovan, Johannes M. Reinhart, Dubravka Sesar

výkonná redakce

Emilie Bláhová (vedoucí redaktor), Václav Čermák, Marcel Černý,
Miroslav Olšovský (výkonný redaktor literární části), Karolina Skwarska,
Eva Šlaufová (výkonná redaktorka lingvistické části)

**Veškerou korespondenci, rukopisy příspěvků, korektury
i recenzní výtisky zasílejte na adresu redakce**

SLAVIA
Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.
Valentinská 1, 110 00 Praha 1
tel. 224 800 251 fax 224 800 252
e-mail: slavia@slu.cas.cz

Výrobu a distribuci pro Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.,
zajišťuje nakladatelství



Distribuce v České republice:
EUROSLAVICA – distribuce publikací,
Valentinská 1, 110 00 Praha 1

Distribuce v zahraničí:
Kubon & Sagner, Hess-Strasse 39/41, München
D-80798, BRD

ISSN 0037-6736
Evidenční číslo MK ČR E 887

© Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2010

OBSAH

In memoriam Eva Havlová

Eva Havlová (5. 7. 1929 – 2. 4. 2010) (I. Janyšková)	3-8
V. Blažek: Staroslověnské * <i>vbtrь</i> ‘kovář’	9-14
V. Boček: K etymologii slovanského * <i>mbša</i>	15-20
X. Дейкова: Към стчеш. <i>lebdušě</i> , <i>lebduška</i> , чеш. <i>linduška</i> ‘птица бърбица, Anthus’ и други свързани с тях диалектни названия	21-30
R. Eckert: Werwolf und Hochzeitsgeschehen im russischen und lettischen Volkslied	31-40
M. Furlan: Praslověnské * <i>laločь</i> ‘ústní dutina ...’ a chetitské <i>lāla-</i> ‘jazyk’	41-50
M. Jakubowicz: Badania nad motywacjami semantycznymi w językoznawstwie słowiańskim	51-60
I. Janyšková: Původ názvů pro <i>Ficus carica</i> ve slovanských jazycích	61-67
H. Karlíková: K významu jednoho staroslověnského adjektiva	68-72
Л. В. Куркина: К этимологии русского <i>потолок</i>	73-80
A. Loma: Zur altserbischen Standesbezeichnung <i>мѣрополье</i> ‘Fronbauer’	81-92
P. Nejedlý: Nad původem českého <i>leknouti</i> z hlediska opozice homonymie a polysémie	93-98
И. П. Петлева: О русских диалектных лексемах с префиксом <i>ма-/мо-/му-</i> ...	99-104
M. Рачева: Два старинни омонима: <i>трѣторѣ</i> ‘шум’ и <i>трѣторѣ</i> ‘преизподня’, и техните съвременни продължения	105-113
Ž. Šarapatková: Staroslověnské a církevněslověnské názvy škůdců rostlin ..	114-117
H. Šewc-Schuster: Dwaj hornjoserbskej leksikalnej archaizmaj: <i>mitšwy</i> , <i>mitruša</i>	118-120
T. A. Тодоров: Произход на три диалектни български думи: <i>стѣчка</i> , <i>сѹрта</i> , <i>сѹтара</i>	121-122
C. M. Толстая: Из лексики народной медицины: «волчьи» болезни	123-133
P. Valčáková: <i>Plantago/jitrocel</i> ve slovanských jazycích	134-141
Ж. Ж. Варбот: Чешские этимологии (<i>úrupný</i> и <i>urputný</i> ; <i>maňati</i> ; <i>hřibat</i> и <i>hřebal</i>)	142-146
J. Villnow Komárková: Názvy perel ve slovanských jazycích	147-153
B. Vykyřel: Marginalia etymologica slavica	154-160
M. Wojtyła-Świerzowska: O psł. * <i>vbznakь</i> , * <i>vbzniczь</i>	161-164
Seznam autorů	165

T A B L E D E S M A T I È R E S

In memoriam Eva Havlová

Eva Havlová (5. 7. 1929 – 2. 4. 2010) (I. Janyšková)	3-8
V. Blažek: * <i>Vьtrь</i> ‘forgeron’ en vieux slave	9-14
V. Boček: Sur l’étymologie de * <i>mьša</i> slave	15-20
Ch. Dejkova: Sur <i>lebdušě</i> , <i>lebduška</i> en vieux tchèque, <i>linduška</i> en tchèque – ‘pipit, Anthus’ et d’autres noms dialectaux y liés	21-30
R. Eckert: Le loup-garou et les histoires de nocés dans les chansons populaires russes et lettonnes	31-40
M. Furlan: * <i>Lalokъ</i> ‘cavité buccale’ paléoslave et <i>lāla-</i> ‘langue’ hittite	41-50
M. Jakubowicz: Recherches sur la motivation sémantique dans la linguistique slave	51-60
I. Janyšková: Origine des noms de <i>Ficus carica</i> dans les langues slaves	61-67
H. Karlíková: Sur le sens d’un adjectif vieux slave	68-72
L. V. Kurkina: Sur l’étymologie du mot russe <i>номолок</i>	73-80
A. Loma: Sur la désignation de la condition <i>мѣрорьбъ</i> ‘serf’ en vieux serbe	81-92
P. Nejedlý: Sur l’origine du verbe tchèque <i>leknouti</i> du point de vue de l’opposition entre l’homonymie et la polysémie	93-98
I. P. Petleva: Sur les lexèmes dialectaux russes avec les préfixes <i>ма-/мо-/му-</i>	99-104
M. Račeva: Deux homonymes anciens <i>трьторь</i> ‘bruit’ et <i>трьторь</i> ‘enfer’, et leurs continuité actuelle	105-113
Ž. Šarapatková: Noms des insectes nuisibles en vieux slave et en slavon	114-117
H. Šewc-Schuster: Deux archaïsmes hauts sorabes: <i>mičuwj</i> , <i>mitruša</i>	118-120
T. A. Todorov: Origine de trois mots dialectaux bulgares: <i>стѣчка</i> , <i>сѹпта</i> , <i>сѹтара</i>	121-122
S. M. Tolstaja: Du lexique de la médecine populaire: maladies de „loup“	123-133
P. Valčáková: <i>Plantago</i> /plantain dans les langues slaves	134-141
Ž. Ž. Varbot: Étymologies tchèques (<i>úrupný</i> et <i>urputný</i> ; <i>maňati</i> ; <i>hříbat</i> et <i>hřebat</i>)	142-146
J. Villnow Komárková: Noms des perles dans les langues slaves	147-153
B. Vykyřěl: Marginalia etymologica slavica	154-160
M. Wojtyła-Świerzowska: Sur * <i>vьznakъ</i> , * <i>vьznicъ</i> paléoslave	161-164